

# “해외 입국 외국인 자가격리 조치 등 빈틈없게”

### ■ 광산구청 전국 최초 코로나 19 확산 방지 ‘다국어통역단’ 구성 주목

#### 베트남·중국어 등 각국 언어 구사 ‘외국인명예통장’ 주축 31명 활동 격리장소·검진·생활수칙 등 안내

“즈드라 스부이제(러시아어로 ‘안녕하세요’). (자가격리 할) 정확한 주소는 어디가요? 코로나 19 검사는 받았나요? 감염병 확산 방지를 위해 격리장소 밖으로 외출하지 말아주세요. 꼭 외출해야 할 경우에는 보건소에 먼저 연락해주시고, 수건과 식기는 혼자 사용하셔야 합니다”

러시아 출신 결혼이주여성 김지연 씨는 얼마 전 대한민국에 입국해 광산구 월곡동에서 자가격리에 들어간 외국인 아나스타사(38·가명)에게 전화를 걸었다.

광산구보건소의 통역 요청을 받은 김씨는 한국어를 못하는 아나스타사 씨에게 러시아어로 간단한 인적사항을 묻은 다음 자가격리 기간과 수칙 등을 알렸다. 또 가족·동거인 생활수칙, 생활폐기물 처리 방법 등도 안내했다.

전화통화를 마친 김씨는 다시 광산구보건소로 연락해 아나스타사 씨와 대화한 내용을 전달했다.

두 사람 사이의 전화 대화가 오간 다음날 광산구 코로나19 자가격리 담당자는 월곡동을 방문해 아나스타사에게 마스크·체온계·손소독제 등이 담긴 위생 꾸러미와 자가격리 기간 사용할 생필품 등을 전달했다.

한국어로 의사소통이 어려운 입국 외국인을 살피고, 자가격리 안내를 하고 있는 김씨는 현재 광산구 ‘다국어 통역단’ 소속이다.

해외입국자 전원 2주간 자가격리가 의무화되면서 입국 외국인에 대한 격리·검역·진료 등 다양한 분야에서 의사소통의 중요성이 높아지고 있는 가

## 외국인 자가격리자 민원 응대 시 24시간 통역 지원 (13개국 언어)

베트남어, 중국어, 태국어, 타갈로그(필리핀)어, 메르(캄보디아)어, 몽골어, 러시아어, 우즈베키스탄어, 일본어, 네팔어, 영어, 우크라이나어, 키르기스어



외국인 자가격리 민원 응대 그림

운데 광주 광산구가 전국 자치단체 중 처음으로 ‘다국어 통역단’을 구성해 모범사례가 되고 있다.

베트남어·중국어·몽골어·러시아어 등 13개 언어를 쓸 수 있는 31명으로 꾸려진 통역단은 21일 현재 외국인 18명의 자가격리를 돕고 있다.

이들은 중국어·베트남어·태국어·캄보디아어 자가격리 통역서도 만들어 배포하고 있다.

다국어 통역단은 특히 전화를 통해 자가격리 지침 등 준수사항을 알려야 하는 공무원과 이를 지켜야 하는 외국인 사이를 통역으로 연결해주고 있다.

외국인 자가격리 초기상담·관리, 선별진료소 방문 외국인 문진표 작성과 검사 안내 등도 이들의 몫이다.

광산구가 이렇듯 위기에 유연하게 대처할 수 있는 것은 ‘외국인 주민 명예통장제도’를 덕분이다.

이주노동자, 결혼이주여성, 고령인 등 외국인주민 2만1000여명이 살고 있는 광산구는 대한민국 대표 다문화도시로 꼽히는데, 도시의 특성을 장점으로 살리기 위해 외국인주민과 소통하고, 이들의



러시아 출신 결혼이주여성 김지연(오른쪽)씨가 ‘다국어 통역단’에서 자가격리 전화 안내를 하고 있다.

사회참여를 지원한다는 취지 아래 명예통장 제도를 신설해 운영하고 있다.

현재 9개국 출신 15명의 명예통장들은 매월 1회 통장회의에 참여하며 광산구와 외국인주민을 연결해주고 있다.

이들은 다양한 정보와 소식을 이주민 사회에 전파하고, 복지 사각지대 외국인주민과 다문화가정을 발굴해 돕는 복지매니저 역할도 수행하고 있다.

다국어 통역단의 주축도 이 명예통장들이다. 명예통장들은 2018년부터 ‘통역 콜 서비스’에 참여해 혼인·출생·제류지 변경 등을 신고하는 외국

인주민을 돕고 있으며, 행정 처리 속도를 높이는 데도 기여하고 있다. 이 서비스는 2018년 민원제도개선 우수사례로 선정돼 국무총리상을 받기도 했다.

광산구는 코로나19 사태를 맞아 행정과 외국인주민을 매개한다는 측면에서 다문화 통역단을 추가한 것이다.

광산구 관계자는 “다문화 도시의 특성을 살려 다양한 지원 정책을 추진하고 있다”면서 “이번 코로나19 사태에도 이 같은 정책들이 큰 도움이 되고 있다”고 말했다.

최승렬 기자 srchoi@kwangju.co.kr



## 치매어르신 권리 보호 앞장 선다 광산구 ‘공공후견인’ 1호 민병애씨 광주가정법원 증명받고 공식 활동

퇴직공무원 민병애씨가 광주가정법원으로부터 ‘후견등기사항증명서’를 발급받아 지난 16일부터 치매어르신 공공후견인 활동을 시작했다.

민씨의 이번 활동은 광산구치매안심센터(사진)의 ‘치매공공후견사업’에 따른 것으로, 가족의 도움을 받을 수 없는 치매어르신의 권리를 보호하기 위해 공공후견인 교육과 대상자 발굴·지원 등을 하는 사업이다.

지난해 사업에 들어간 광산구는 교육을 통해 민씨를 포함한 공공후견인 5명을 양성했다. 또 가족 없는 치매어르신 1명을 발굴해 가정 방문과 사례회의 등을 거쳐 적합한 후견인 후보자로 선정했다.

지난 1월에는 광주가정법원에 특정후견심판을 청구했으며, 지난 11일 법원의 결정을 얻어내 공공후견인 1호로 민씨가 활동에 들어갈 수 있도록 했다.

민씨는 앞으로 민 치매어르신의 주거 마련, 일상 생활비 관리, 의료 서비스 이용 등을 지원한다. 광산구는 민씨의 이런 활동을 점검·지원하며 도움 계획이다.

치매어르신을 발견한 누구나 광산구치매안심센터의 치매공공후견사업 공공후견인을 신청할 수 있다. 치매공공후견인과 사업에 대한 자세한 안내는 광산구치매안심센터(960-6925)에서 안내한다.

최승렬 기자 srchoi@kwangju.co.kr

## 김삼호 광산구청장, 코로나19 극복 ‘경제백신 펀딩’ 1000만원 기탁

김삼호 광산구청장이 코로나19로 어려움을 겪고 있는 관내 중소기업과 소상공인을 돕기 위한 ‘경제백신 펀딩’ 모금에 1000만원을 기탁했다. <사진>

이번 성금 기탁은 지난 7일 구청에서 코로나19 극복과 지역경제 활성화를 위해 구성된 광산경제백신펀딩위원회에서 10억원의 ‘경제백신 펀딩’ 모금이 제안된, 뜻을 모은 것이다.

김삼호 구청장은 이날 투계터광산나눔문화재단을 통해 코로나19 사태로 어려움을 겪고 있는 중소기업과 소상공인을 돕는 ‘광산경제백신 펀딩’에 자신의 금액 4개월 분 30%를 기탁하기로 약속했다.

김 구청장의 성금 기탁은 광산구 민·관·산·학 대표자들의 ‘경제백신 펀딩’ 모금을 선도하고 있으며 이렇게 모인 성금은 협의



체 논의과정을 거쳐 ‘소상공인 긴급생계비 (운영자금) 지원’ 등에 사용한다는 방침이다. /최승렬 기자 srchoi@kwangju.co.kr

## 광산구 월봉서원 ‘살롱 드 월봉’ 관광공사 ‘야간관광 100선’ 선정

광산구(구청장 김삼호)의 월봉서원 ‘살롱 드 월봉’ 프로그램(사진)이 한국관광공사 ‘야간 관광 100선’에 선정됐다.

야간관광 100선은 잠재된 관광사업 회복을 위해 한국관광공사가 올해 새로 추진 중인 핵심사업으로, 국내 유명 야간 관광 자원과 프로그램 370개 중 지자체·전문가 추천, 빅 데이터 분석을 거쳐 선정됐다.

이번에 선정된 자원과 프로그램은, 야간 관광 테마 여행주간 소개, 영·중·일 브로슈어 제작, 해외 마케팅 등 홍보 지원을 받는다.

살롱 드 월봉은 월봉서원을 대표하는 프로그램으로, 16세기 조선 선비의 계산풍류 문화와 18세기 프랑스 살롱 문화를 접목해 현대적으로 해석한 인문교류 마당이다. 그 내용은 차를 마시는 다담(茶談), 문



화공연, 관객 참여 토크 콘서트로 구성돼 있고, 지금까지 삶을 담은 주제와 공감 토크로 광주시민들의 많은 사랑을 받았다. 올해 살롱 드 월봉은 5월 29일 <남도가 품은 사람, 안중근>을 시작으로 매달 마지막 금요일 야간 운영될 예정이다. /최승렬 기자 srchoi@kwangju.co.kr

## ESS시공전문기업

# 태양광발전소 부지·시설 고가매입

당사 및 당사관련사업소에서는  
소형(100kW~1,000kW) 중형(1,000kW~3,000kW) 대형(3,000kW이상)의  
태양광발전시설을 대량 매입중입니다

● 매매대상 ●

- 개발행위 허가전 발전소
- 개발행위 허가중 발전소
- 현재 공사중인 발전소
- 현재 운영중인 발전소
- 1차 FIT 종료중 발전소
- 곤충사육장 + 태양광
- 버섯재배사 + 태양광

선로 걱정 아시고 전화주세요!

상담전화

전국대표 1544-1926  
010-7614-1055  
010-2845-4754

당사에서는 **개발행위**(건축물 위 공작물 축조신고)를 **무료**로 해드립니다. (\*건축물 구조진단 비용은 유료)

**환경과에너지종합기술단(주)**  
전기공사업면허 광주 제00988호

상담전화